



Tự hào tham gia cùng Dự Án SEE AGAIN của PENNY PHẠM

CHỈ CẦN \$35

GIÚP BỆNH NHÂN NGHÈO ĐỤC THỦY TINH THỂ KHÔI PHỤC THỊ LỰC

Xin quý vị hãy cùng dự án SEE AGAIN tham gia cuộc chiến khôi phục thị lực cho bệnh nhân đục thủy tinh thể ở Việt Nam!

35 USD hoặc 700.000 VND có thể là một số tiền nhỏ đối với nhiều người, nhưng đối với những bệnh nhân nghèo bị đục thủy tinh thể, số tiền này sẽ giúp thay đổi cuộc đời của họ. Số tiền nhỏ này có đủ mãnh lực để giúp một người cha phục hồi sinh kế, một sinh viên quay lại trường học, hoặc một người mẹ có thể tự tay chăm lo cho con mình. Những bệnh nhân này cần sự giúp đỡ của chúng ta. Chúng ta có đủ sức mạnh để giúp họ trở lại cuộc sống bình thường, và đóng góp cho gia đình và xã hội. Những bệnh nhân này cũng đã từng nhìn thấy cuộc sống tươi đẹp như chúng ta, và họ có thể tìm lại cuộc sống tươi đẹp đó qua sự giúp đỡ của mọi người. Dự án sẽ tiếp nhận đóng góp của quý vị đến hết tháng 3, 2019 với mong muốn giúp được 3.000 bệnh nhân.

Đóng góp của quý vị sẽ được khấu trừ thuế nếu quý vị đóng thuế tại U.S. Quý vị có thể đóng góp như sau:

1. Bằng thẻ tín dụng hoặc PayPal: Vui lòng truy cập trang web của VNF (www.vnfoundation.org). Xin nhớ viết nội dung "Donation to Project See Again by Friends of the An Giang Association".

2. Bằng cách chuyển khoản: Mọi người có thể đóng góp qua chuyển khoản ngân hàng tại Việt Nam. Xin nhớ viết nội dung chuyển khoản là "Donation to Project See Again by Friends of the An Giang Association".

Wire/EFT: Bank of America

Bank address: 2120 West Street, Annapolis, MD 21401, USA Routing number: 054001204

SWIFT code: BOFAUS3N

Account name: The Vietnam Foundation

Account number: 2260 0109 7090

3. Bằng check: Vui lòng viết check cho The Vietnam Foundation. Xin nhớ viết nội dung chuyển khoản là "Donation to Project See Again by Friends of the An Giang Association". Vui lòng gửi check đến:

The Vietnam Foundation C/O To-Anh Pham

990 Chapel Hill Way San Jose, CA 95122 USA



Việt Nam, ngày 24 tháng 2 năm 2019

Xin chào mọi người,

Cháu xin cập nhật thông tin dự án See Again. Nhiều người đã trả lời thư kêu gọi lúc trước của cháu và xin thông tin tài khoản tại Mỹ để đóng góp. Xin vui lòng xem thông tin tài khoản cuối thư.

Với những người chưa biết cháu, cháu xin giới thiệu, tên cháu là Penny Phạm Thiên Tâm, học sinh lớp 11 trường quốc tế Nam Sài Gòn, tại Sài Gòn.

Cháu là một tình nguyện viên tại một bệnh viện công chuyên chữa trị bệnh đục thủy tinh thể mắt cho các bệnh nhân nghèo ở Việt Nam. Chi phí cho mỗi ca phẫu thuật chỉ có 35 USD hoặc 700.000 VND, so với chi phí thông thường là hàng ngàn đô la tại các bệnh viện tư hoặc tại các quốc gia khác. Lý do cho chi phí rất thấp này là vì tất cả các bác sĩ và y tá trong chương trình đều là tình nguyện viên, và tất cả các cá nhân tham gia hỗ trợ cũng đều là tình nguyện viên, không ai lấy tiền thù lao. Mặc dù ở giá phí rất thấp này, rất nhiều bệnh nhân nghèo cũng không thể chi trả cho ca phẫu thuật. Hầu hết những bệnh nhân này đều đến từ các vùng sâu vùng xa ở đồng bằng sông Cửu Long; họ phải đi suốt đêm để có thể đến bệnh viện lúc 5 giờ sáng xếp hàng xin đăng ký. Cháu đã chứng kiến nhiều bệnh nhân bị từ chối vì bệnh viện không có đủ ngân sách. Do đó, cháu đã quyết định ra tay cứu trợ các bệnh nhân bất hạnh này.

Với sự góp sức của các bạn cùng lớp, cháu đã thành lập chương trình phục hồi thị lực có tên là See Again.

Vào đầu năm 2018, chương trình See Again đưa ra mục tiêu tài trợ 2.000 ca mổ đục thủy tinh thể cho bệnh nhân nghèo. Chúng cháu cần 70.000 USD. Lúc đó, chúng cháu rất lo lắng về mục tiêu này vì chúng cháu chưa bao giờ đứng ra huy động một số tiền lớn như vậy. Tuy nhiên, có nhiều nhà hảo tâm nghe về chương trình này và đã tham gia hỗ trợ. Họ cũng giúp chúng cháu truyền bá rộng rãi câu chuyện này trên mạng Internet. Đến cuối năm 2018, chúng cháu đã vượt qua mục tiêu của mình và hoàn thành hơn 2.200 ca mổ. Để hiểu rõ về thành quả của chương trình See Again trong năm 2018, xin mọi người truy cập vào video clip này trên Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=pUnT8w26fU>.

Cho năm 2019, chúng cháu đã quyết định đưa ra một mục tiêu cao hơn nữa: giúp 3.000 bệnh nhân tìm lại ánh sáng. Có nghĩa là chúng cháu cần quyên góp được 105.000 USD. Để đạt được mục tiêu cao cả này, chúng cháu rất cần sự giúp đỡ của mọi người. Xin mọi người hãy cùng chúng cháu tham gia cuộc chiến khôi phục thị lực cho bệnh nhân đục thủy tinh thể ở Việt Nam!

35 USD hoặc 700.000 VND có thể là một số tiền nhỏ đối với nhiều người, nhưng đối với những bệnh nhân nghèo bị đục thủy tinh thể, số tiền này sẽ giúp thay đổi cuộc đời của họ. Số tiền nhỏ này có đủ mãnh lực để giúp một người cha phục hồi sinh kế, một sinh viên quay lại trường học, hoặc một người mẹ có thể tự tay chăm lo cho con mình. Những bệnh nhân này cần sự giúp đỡ của chúng ta. Chúng ta có đủ sức mạnh để giúp họ trở lại cuộc sống bình thường, và đóng góp cho gia đình và xã hội. Những bệnh nhân này cũng đã từng nhìn thấy cuộc sống tươi đẹp như chúng ta, và họ có thể tìm lại cuộc sống tươi đẹp đó qua sự giúp đỡ của mọi người. Trong vòng tháng 2, chúng cháu mong muốn quyên góp đủ tiền chữa trị cho 500 bệnh nhân. Sau đó, chúng cháu sẽ tiếp tục quyên góp để đủ tiền cho 3.000 bệnh nhân. Đó là ước mơ của chúng cháu cho năm 2019 và chúng cháu không thể làm được điều này nếu không có sự hỗ trợ của mọi người. Xin hãy giúp chúng cháu biến giấc mơ này thành hiện thực, bằng cách đóng góp và truyền bá câu chuyện này trên các phương tiện truyền thông, mạng xã hội và Internet!

Cháu xin cảm ơn mọi người.

Penny Phạm Thiên Tâm

Học sinh lớp 11,

Trường quốc tế Nam Sài Gòn





Proud to be with Project SEE AGAIN of PENNY PHAM

ONLY \$35 COULD HELP BLINDED CATARACT PATIENT REGAIN VISION

Please join project SEE AGAIN in the fight to restore sight to blinded cataract patients in Vietnam!

35 USD or 700,000 VND may not have much value to you but to blinded cataract patients, it can change their lives. This small amount of money has the power to put a parent back to work, a student back to school, and a mother back to raising her children. These blinded people need your help and you have the power to put their lives back on track. They used to see the world and can see again with your help. The project will finish this end of March 2019 with the target of helping 3,000 patients.

Your donation is tax deductible if you are a U.S. taxpayer. You can donate by:

- 1. By credit card or PayPal:** Please go to the website of The VNF (www.vnfoundation.org). Please make sure you include a message "Donation to Project See Again by Friends of the An Giang Association".
- 2. By wire transfer:** You can send your donation to the following bank account in the U.S. Please note on the wire transfer "Donation to Project See Again by Friends of the An Giang Association".

Wire/EFT: Bank of America

Bank address: 2120 West Street, Annapolis, MD 21401, USA Routing number: 054001204

SWIFT code: BOFAUS3N

Account name: The Vietnam Foundation

Account number: 2260 0109 7090

- 3. By check:** Please write your check to The Vietnam Foundation and make sure you note that the "Donation to Project See Again by Friends of the An Giang Association". Please send your check to:

The Vietnam Foundation C/O To-Anh Pham

990 Chapel Hill Way San Jose, CA 95122 USA



Vietnam, February 24th, 2019

Dear all,

This is to give you an update on Project See Again. Many people have responded to my previous appeal letter and asked for a bank account in the U.S. to make their donation. So please see the U.S. bank account information at the end of this letter.

For those of you who do not know me yet, my name is Penny Pham, a 16-year-old 11th grader at the Saigon South International School in Saigon.

I have been a volunteer at a local public hospital that provides cataract surgeries to poor patients in Vietnam. The cost of each surgery is only 35 USD or about 700,000 VND versus the typical cost of thousands of dollars in private hospitals or other countries. The reason for this impressive low cost is that all the doctors and nurses are volunteers, and local volunteers like myself come together to assist the patients. Even at that low cost, many poor patients cannot afford the surgery. Most of these patients come from distant rural provinces deep in the Mekong Delta, and have to travel for many hours through the night to arrive at the hospital at 5am to register for the surgery. After seeing so many patients got turned away because of a lack of funding, I decided to take action.

With help from some classmates, I organized Project See Again.

At the beginning of 2018, Project See Again set a goal of providing 2,000 cataract surgeries to poor patients. We needed 70,000 USD. It was very scary for me and my friends because we had never raised that much money before. But kind and generous people like yourself stepped forward to donate money and spread our story in the Internet. By the end of the year, we surpassed our ambitious goal and completed more than 2,200 surgeries. To view the success of Project See Again in 2018, you can go to this Youtube link: <https://www.youtube.com/watch?v=pUnT8w26lfU>.

For 2019, we set a goal of providing 3,000 cataract surgeries. That means we need to raise 105,000 USD from donors like you. To reach that target, we need your help. Please join us in the fight to restore sight to blinded cataract patients in Vietnam!

35 USD or 700,000 VND may not have much value to you, but to blinded cataract patients it can change their lives. That small amount of money has the power to put a parent back to work, a student back to school, and a mother back to raising her children again. These blinded people need your help, and you have the power to put their lives back on track. They used to see the world and can see again with your help. In February, we want to raise money for 500 patients. The next milestone is by the end of March, we will raise enough money for 1,000 patients to regain their vision. This is my dream for 2019 and I cannot do this without your support. Please help make my dream come true by donating and spreading this message on your social media (Facebook, WhatsApp, Viber, Twitter and so on).

Thank you.

Sincerely,

"Penny" Thiên Tâm Pham

11th-grade student at the Saigon South International School

